

Meera cu Ameera

Author: Nimmy Chacko
Illustrator: Lavanya Naidu
Translator: Audrey Tromp-Wouters

Level 2

Ami cu Meera ta un team. E ta mi persona mas faborito na mundo. Bo sa dicon? E ta e unico cu por mira mi!



Tur cos cu e gusta, ami gusta. Tur cos cu ami gusta, e gusta. Nos nomber tambe ta zona mescos. Meera cu Ameera!



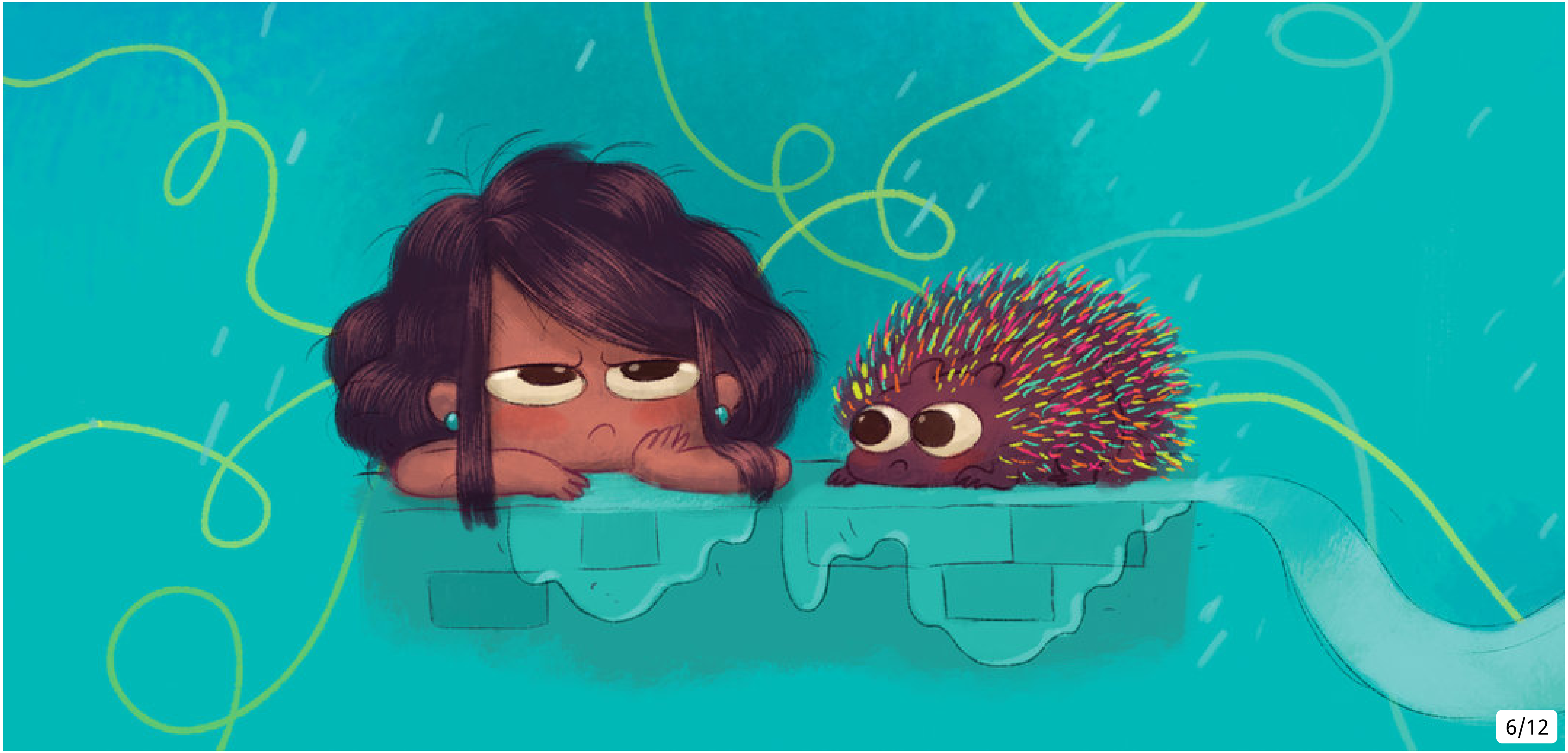


Cos cu ta pasa cu ne, ta pasa cu mi tambe.
"Mi a perde un djente mas", Meera ta bisa. Mientras ami a perde un spina mas.



Tin biaha nos por ta un poco diferente.
Meera ta inventa problema. Ami ta pone nan disparce.

Manera e dia cu awa tabata yobe -
"Ay no, awo nos no por bay hunga pafo", Meera a grita yora.



Pero ami a haya un idea! Ata nos ta nabega riba un boto di papel.





Of dia cu el a cuminsa scol.
"Awo si mi no haya niun amigo?" Meera tabata preocupa.
"Bo a bira amigo cu mi. Awo bay busca un amigo mas", mi a bis'e.



Ta mi beurt pa conta e storia awo.
Ameera ta mi persona mas faborito na mundo.
Bo sa dicon?
E ta bira cos cabes abou, djis pa mi haya un otro bista.

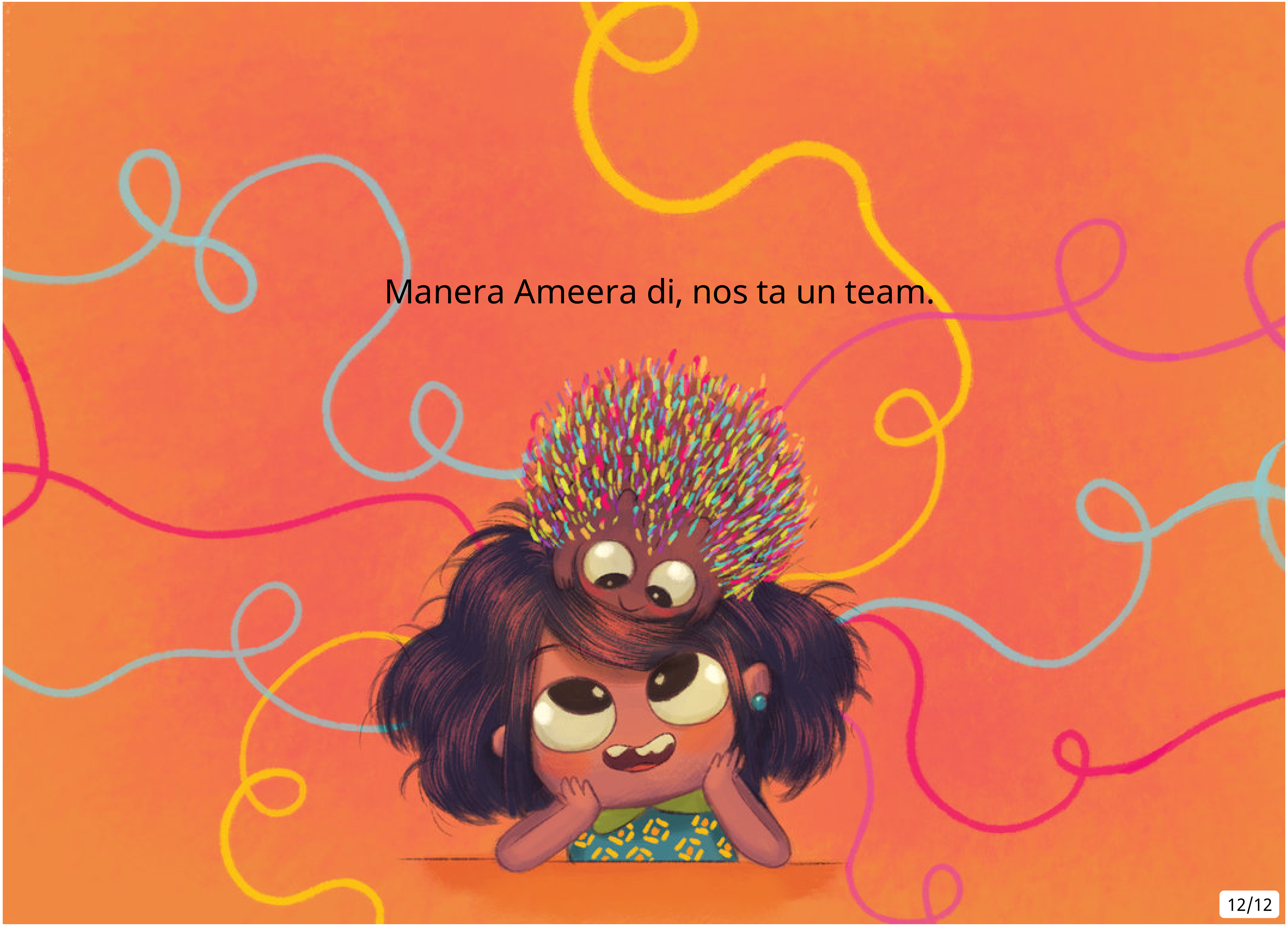
Ameera nunca ta laga mi drenta den un pleito mi so.
Maske e ta no yuda mucho tampoco.





E ta laga tur dia bira un aventura GRANDI.
Manera dia cu nos mester a sali for di un laberinto di murukku*.
"Mi sa caba! Ban keda come pa sali afo", Ameera a bisa.

* Murukku ta un snack di India den forma di un laberinto.



Manera Ameera di, nos ta un team.

Story Attribution:

This story: Meera cu Ameera is translated by Audrey Tromp-Wouters . The © for this translation lies with Audrey Tromp-Wouters, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Meera and Ameera', by Nimmy Chacko . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Girl taking to a porcupine, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl lying down , by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl and porcupine eating ice cream, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl with her broken tooth, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl surprised and the flying porcupine , by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl sitting sadly with porcupine, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl with porcupine on paper boat, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl going to school , by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and pourcupine upside down, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Children bullying girl, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Girl and porcupine eating a giant murukku, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Pourcupine sitting on the girl, by Lavanya Naidu © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Meera cu Ameera

(Papiamento (Aruba))

Ameera ta Mira su miho amiga. Pa straño cu por zona, niun otro hende no por mir'e. Esey ta pasobra Ameera ta un porco di spina imaginario. Compaña e dos amiganan den nan aventuranan di berdad y di gaña gaña.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.